

*Amy
Carmichael*

Salvatoarea de nestemate

Janet & Geoff Benge

*Amy
Carmichael
Salvatoarea de nestemate*

Traducere de Lavinia Filipaş

Copyright © 1998 Geoff & Janet Benge
Cartea a fost publicată în limba engleză cu titlul *Amy Carmichael: Rescuer of Precious Gems*, la YWAM Publishing, a ministry of Youth With A Mission, P.O. Box 55787, Seattle, WA 98155, SUA.
Toate drepturile rezervate.

Toate drepturile asupra ediției în limba română aparțin editurii Casa Cărții. Orice reproducere sau selecție de texte din această carte este permisă doar cu aprobarea în scris a editurii Casa Cărții, Oradea.

Amy Carmichael: Salvatoarea de nestemate
de Janet și Geoff Benge

Copyright © 2025 Casa Cărții
OP 2, CP 30
410670, Oradea
Tel.: 0359 800 333; 0728 874 975
E-mail: info@ecasacartii.ro
www.ecasacartii.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BENGE, JANET

Amy Carmichael: Salvatoarea de nestemate / Janet și Geoff Benges ; trad. de Lavinia Filipaș. - Oradea : Casa Cărții, 2025

Conține bibliografie

ISBN 978-606-732-295-8

I. Benges, Geoff

II. Filipaș, Lavinia (trad.)

929

2

Traducerea: Lavinia Filipaș

Editarea: Mirela Ștefan

Tehnoredactarea: Vasile Gabrian

Coperta: Marius Bonce

Imaginea de pe copertă aparține YWAM Publishing și este folosită cu permisiune.

Tipar executat de

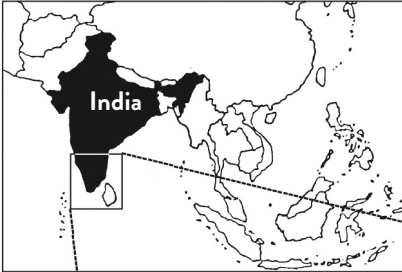
**BOOK
EXPERT**
Powered by METROPOLIS

www.book-expert.ro

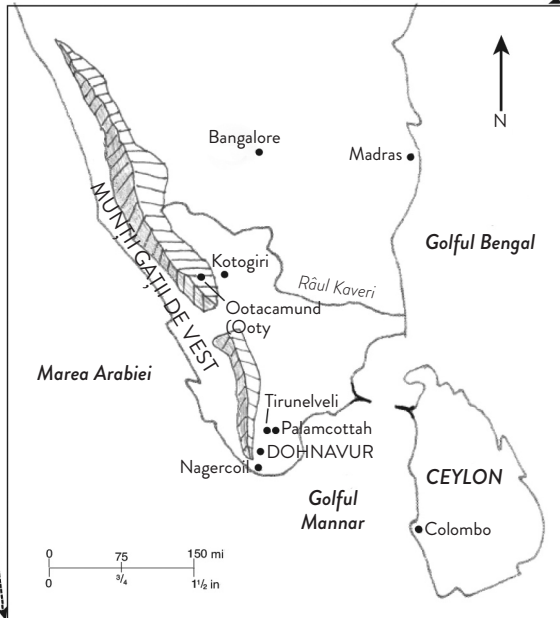
Cuprins

1. Balansare în ploaie	7
2. Umbre la mansardă	11
3. Un glas din fântână	21
4. Sanctuarul din tinichea	31
5. Din senin	39
6. Râsete în ploaie	49
7. Gata cu îmbrăcămintea englezească	59
8. Scoate capul din Japonia	71
9. Un pește pe uscat	77
10. Să devii ca nativii	87
11. Grupul de Stele	97
12. Lasă-mă să rămân în lumină	107
13. <i>Amma</i> care fură copii	117
14. Picioare legate	125
15. Mici pietre prețioase	133
16. Un ciudat sentiment de bucurie	141
17. Ea este de fapt un el!	155
18. <i>Amma</i>	163
Bibliografie	171
Despre autori	172

Asia de Est



Sudul Indiei



Capitolul 1



Balansare în ploaie

Valurile se izbeau de prova vasului *SS Yokohama Maru*, trimițând șiroaie de apă înapoi pe punte. Niciunul dintre pasageri nu observa. Se simțeau prea rău ca să le pese. Majoritatea erau adunați în salonul navei, prea speriați pentru a rămâne sub punte, în timp ce nava se zguduia și se legăna violent dintr-o parte în alta. Mirosul de vomă era peste tot.

Amy Carmichael, o tânără irlandeză, stătea într-un colț, fiindu-i mai greață decât îi fusese vreodată în viața ei. I se părea că era la bordul navei de o veșnicie, dar trecuseră doar patru zile. Voiajul de la Shanghai spre Japonia fusese atât de liniștit. La jumătatea drumului peste Marea Galbenă, totuși, nava întâlni un taifun și, ca urmare, era acum lovită fără milă de valurile stârnite de furtună. Tot ce își dorea Amy era să pună din nou picioarele pe pământ solid, și cât mai curând.

Tocmai când credea că nu mai putea suporta să fie aruncată de colo-colo de mare, căpitanul, înfășurat într-o pelerină de ploaie, intră împleticindu-se în salon. Le vorbi mai întâi în japoneză, rostind fraze scurte și rapide. Apoi se întoarse spre Amy și, într-o engleză stricată, îi anunță vestea cea bună. *Yokohama Maru* era direct în largul coastei Shimonoseki,

portul lor de destinație. Amy răsuflă ușurată. Apoi căpitanul îi spuse vestea proastă. Din cauza vântului și a valurilor uriașe, nu era nicio șansă ca nava să poată acosta la Shimonoseki. Pur și simplu vor trebui să rămână în larg și să îndure taifunul. Când căpitanul ieși din salon, Amy vomită în găleata de lângă ea. Se întrebă cât timp vor trebui să aștepte până când furtuna se va domoli. Se simțea îngrozitor de rău. Totuși, se săturase să stea și să se simtă vlăguită de greață, așa că decise că o plimbare i-ar prinde bine ca să-și liniștească stomacul agitat. Era conștientă că nu îi va ajuta, totuși. Nu o ajutase nici în celelalte dăți, când încercase. Însă trebuia să scape de aerul îmbâcsit din salon. Își înfășură șalul de lână în jurul umerilor și se ridică în picioare. Clătinându-se, ieși pe punte și trase adânc aer în piept. Se prinse strâns de balustrada navei, în timp ce apa mării i se revărsa în jurul gleznelor și stropii îi plesneau obrazii. Privi cu jind în direcția Shimonoseki și speră că nu va mai dura mult până când vântul și marea se vor liniști suficient pentru ca nava să poată acosta.

În timp ce privea spre Shimonoseki, Amy văzu un lucru foarte neobișnuit, cel puțin pentru cineva care se afla în mijlocul unui taifun. Un remorcher cu aburi apăru prin ploaia orbitoare și valurile involburate. Ajunse la șase metri de tribordul navei *SS Yokohama Maru*, balansându-se în sus și în jos în ritmul valurilor. Unul dintre marinari îi strigă ceva căpitanului, și în scurt timp un grup de pasageri și echipaj se strânseră pe punte pentru a privi mai îndeaproape.

Căpitanul navei *Yokohama Maru* și căpitanul remorcherului strigau și gesticulau unul către celălalt. Amy nu înțelegea niciun cuvânt din ce spuneau, dar spera că avea legătură cu tractarea navei *SS Yokohama Maru* spre doc. Dar, pare-se, tractarea nu era subiectul discuției. În schimb, căpitanul îi anunță că pasagerii vor fi transferați pe remorcher și duși

la Shimonoseki. Brațul de la tribord al macaralei navei fu coborât și o plasă din frânghii fu atașată de cablul troliului de pe brațul macaralei. Când primul pasager fu plasat în mreaja de frânghii și ridicat în aer, Amy privi cu groază. Voia să pună picioarele pe pământ solid în Shimonoseki cât mai curând posibil, dar cu siguranță nu aceasta era metoda pe care o avea în minte. Brațul macaralei se balansa peste partea laterală a navei *Yokohama Maru* către remorcher. Bărbatul din plasa de frânghii părea îngrozit în timp ce se legăna deasupra oceanului înspumat, înainte de a fi lăsat pe puntea remorcherului care se legăna și se unduia. Un membru al echipajului de pe remorcher îl ajută pe pasager să iasă din plasa de frânghie, care fu apoi ridicată înapoi la bordul navei *Yokohama Maru* pentru următorul pasager. Pe rând, pasagerii fură coborâți pe remorcher până când, în cele din urmă, veni rândul lui Amy. Reticentă, păși în plasă. Înainte să aibă șansa să se răzgândească, membrul echipajului care opera troliul trase de o pârghie și plasa de frânghie se strânse în jurul lui Amy. Deodată, se văzu legănată deasupra punții. Cu o smucitură, capătul brațului macaralei se mișcă peste partea laterală a navei. Amy se balansa ca un pendul în ploaie. Privi în jos la valurile furioase care mârâiau înspre ea. Stropii înspumați îi udao hainele. Apoi deodată fu deasupra punții din spate a remorcherului și, în timp ce se legăna dintr-o parte în alta, troliul o coborî încet. Un membru al echipajului remorcherului prinse plasa și o stabilizează, în timp ce Amy fu aruncată pe punte în fund. Membrul echipajului o ajută să iasă din plasă, apoi Amy se adăposti alături de ceilalți pasageri.

În cele din urmă, după ce toți pasagerii fură coborâți pe remorcher, le-au fost încărcate în plasă și bagajele și transferate pe remorcher. După câteva strigăte între căpitanul

remorcherului și căpitanul navei *Yokohama Maru*, și un claxon puternic al sirenei cu aburi a remorcherului, cele două nave se despărțiră.

Dacă călătoria pe nava *Yokohama Maru* fusese nesigură, călătoria pe remorcher era de-a dreptul periculoasă. Amy se rugă frenetic pe tot parcursul călătoriei. Micul remorcher nu tăia mările furtunoase ca nava mai mare. În schimb, se ridica și cobora pe valurile înalte. Pe creasta fiecărui val, remorcherul se înclina înainte sau se balansa în lateral atât de mult, încât Amy credea că sigur se va răsturna. În cele din urmă, conturul coastei japoneze apărură în zare și un strigăt de bucurie se ridică din piepturile pasagerilor.

Picioarele lui Amy atinseră în scurtă vreme pământul solid. În timp ce ploaia se scurgea de pe pălăria ei de fetru și forma șuvoaie care curgeau pe rochia ei de bumbac, ea inspiră adânc și expiră încetișor. Pentru prima dată în câteva zile, nu simțea că trebuie să vomite. Reușise să ajungă în Japonia. Străbătuse jumătate de glob și acum era în sfârșit aici. Ce aventură fusese! Întâmpinase atât de multe riscuri pe drum. Dar apoi, riscurile și aventurile nu erau ceva nou pentru Amy Carmichael. Întotdeauna fusese dispusă să-și asume riscuri pentru a obține ceea ce își dorea.